

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

ENDAST AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV SJUKVÅRDSPERSONAL

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: För justering av Mayo Clinic armbågsstag o5EL och o5ER. **PRESTANDAEGENSKAPER:**

• Mjuk/halvstvtv konstruktion som begränsar rörelse genom elastiskt eller halvstvtv konstruktion. • immobilisering eller kontrollerad rörelse av extremitet eller kroppssegment.

ANVÄNDNINGSPERSONAL: **Justera kontrollrattens läge** (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd för användning på höger eller vänster arm med kontrollratten på den mediala sidan. Kontrollrattens läge kan emellertid ändras till den laterala sidan beroende på vad patienten föredrar.)

1. Öppna överdragsklädseln på ändbyglarnas mediala och laterala sidor.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln de två skruvarna på ändbyglarnas mediala och laterala raka skenor.
3. Rotera varje ändbygel 180°.
4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.

5. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.
6. Öppna underärms- och överärmsremmarna helt och drag ut alla remmar ur öppningarna på skenorna så att de hänger fritt. Se till att öppna både de övre och nedre delarna av remmarna (remmarna är tvåsidiga). Håll tag i remmarna nära niten och rotera en efter en 180°. Sätt in remmarna i öppningen igen.

Justera ortosstorlek (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd på extra large storlek, vilket passar de flesta patienter. Ortosen kan emellertid justeras för att passa storlekar från extra large till extra small.)
1. Öppna remmar och överdrag på varje slutbygel tills bygelskruven kan ses.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln skruvarna på ändbyglarna.
3. Lyft försiktigt den övre delen på varje bygel och flytta silverstiften till önskat hål, märkt med siffran 1-5. Stiften måste sättas in i hålet med samma sifra på båda byglarna för att ortosen ska fungera på korrekt sätt.

4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.
5. Jämnad vid behov till den grå plastvadderingen så att den inte går utanför bygeln.
6. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.

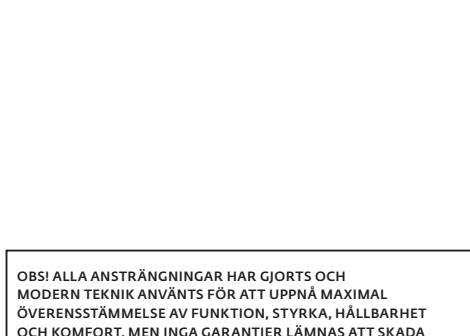
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmånelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut eller delar av enheten och dess tillbehör vad defekter i material och utförande under en på sex månader från försäljningsdatum.

RECEPTBELAG
ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT
~~NO LATEX~~ **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**
USA PATENT #7517329



OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNDS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

ENDAST AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV SJUKVÅRDSPERSONAL

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: För justering av Mayo Clinic armbågsstag o5EL och o5ER. **PRESTANDAEGENSKAPER:**

• Mjuk/halvstvtv konstruktion som begränsar rörelse genom elastiskt eller halvstvtv konstruktion. • immobilisering eller kontrollerad rörelse av extremitet eller kroppssegment.

ANVÄNDNINGSPERSONAL: **Justera kontrollrattens läge** (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd för användning på höger eller vänster arm med kontrollratten på den mediala sidan. Kontrollrattens läge kan emellertid ändras till den laterala sidan beroende på vad patienten föredrar.)

1. Öppna överdragsklädseln på ändbyglarnas mediala och laterala sidor.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln de två skruvarna på ändbyglarnas mediala och laterala raka skenor.
3. Rotera varje ändbygel 180°.
4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.

5. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.
6. Öppna underärms- och överärmsremmarna helt och drag ut alla remmar ur öppningarna på skenorna så att de hänger fritt. Se till att öppna både de övre och nedre delarna av remmarna (remmarna är tvåsidiga). Håll tag i remmarna nära niten och rotera en efter en 180°. Sätt in remmarna i öppningen igen.

Justera ortosstorlek (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd på extra large storlek, vilket passar de flesta patienter. Ortosen kan emellertid justeras för att passa storlekar från extra large till extra small.)
1. Öppna remmar och överdrag på varje slutbygel tills bygelskruven kan ses.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln skruvarna på ändbyglarna.
3. Lyft försiktigt den övre delen på varje bygel och flytta silverstiften till önskat hål, märkt med siffran 1-5. Stiften måste sättas in i hålet med samma sifra på båda byglarna för att ortosen ska fungera på korrekt sätt.

4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.
5. Jämnad vid behov till den grå plastvadderingen så att den inte går utanför bygeln.
6. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.

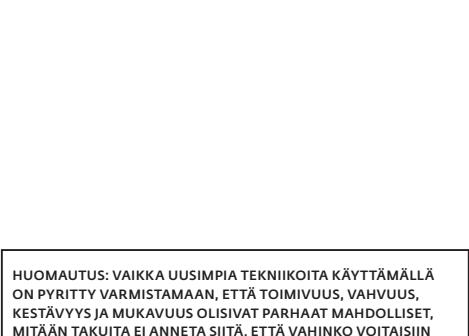
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmånelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut eller delar av enheten och dess tillbehör vad defekter i material och utförande under en på sex månader från försäljningsdatum.

RECEPTBELAG
ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT
~~NO LATEX~~ **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**
USA PATENT #7517329



OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNDS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁLEDOUČÍ INSTRUČKE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNÝ FUNKCI NÁSTROJE.

ENDAST AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV SJUKVÅRDSPERSONAL

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: För justering av Mayo Clinic armbågsstag o5EL och o5ER. **PRESTANDAEGENSKAPER:**

• Mjuk/halvstvtv konstruktion som begränsar rörelse genom elastiskt eller halvstvtv konstruktion. • immobilisering eller kontrollerad rörelse av extremitet eller kroppssegment.

ANVÄNDNINGSPERSONAL: **Justera kontrollrattens läge** (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd för användning på höger eller vänster arm med kontrollratten på den mediala sidan. Kontrollrattens läge kan emellertid ändras till den laterala sidan beroende på vad patienten föredrar.)

1. Öppna överdragsklädseln på ändbyglarnas mediala och laterala sidor.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln de två skruvarna på ändbyglarnas mediala och laterala raka skenor.
3. Rotera varje ändbygel 180°.
4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.

5. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.
6. Öppna underärms- och överärmsremmarna helt och drag ut alla remmar ur öppningarna på skenorna så att de hänger fritt. Se till att öppna både de övre och nedre delarna av remmarna (remmarna är tvåsidiga). Håll tag i remmarna nära niten och rotera en efter en 180°. Sätt in remmarna i öppningen igen.

Justera ortosstorlek (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd på extra large storlek, vilket passar de flesta patienter. Ortosen kan emellertid justeras för att passa storlekar från extra large till extra small.)
1. Öppna remmar och överdrag på varje slutbygel tills bygelskruven kan ses.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln skruvarna på ändbyglarna.
3. Lyft försiktigt den övre delen på varje bygel och flytta silverstiften till önskat hål, märkt med siffran 1-5. Stiften måste sättas in i hålet med samma sifra på båda byglarna för att ortosen ska fungera på korrekt sätt.

4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.
5. Jämnad vid behov till den grå plastvadderingen så att den inte går utanför bygeln.
6. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.

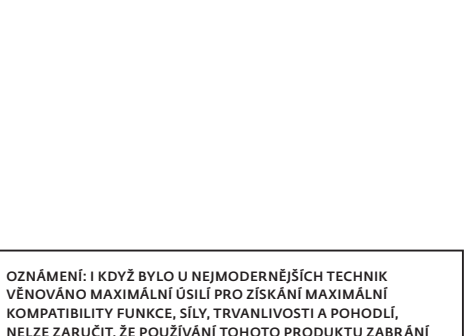
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmånelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut eller delar av enheten och dess tillbehör vad defekter i material och utförande under en på sex månader från försäljningsdatum.

RECEPTBELAG
ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT
~~NO LATEX~~ **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**
USA PATENT #7517329



OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNDS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

ENDAST AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV SJUKVÅRDSPERSONAL

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: För justering av Mayo Clinic armbågsstag o5EL och o5ER. **PRESTANDAEGENSKAPER:**

• Mjuk/halvstvtv konstruktion som begränsar rörelse genom elastiskt eller halvstvtv konstruktion. • immobilisering eller kontrollerad rörelse av extremitet eller kroppssegment.

ANVÄNDNINGSPERSONAL: **Justera kontrollrattens läge** (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd för användning på höger eller vänster arm med kontrollratten på den mediala sidan. Kontrollrattens läge kan emellertid ändras till den laterala sidan beroende på vad patienten föredrar.)

1. Öppna överdragsklädseln på ändbyglarnas mediala och laterala sidor.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln de två skruvarna på ändbyglarnas mediala och laterala raka skenor.
3. Rotera varje ändbygel 180°.
4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.

5. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.
6. Öppna underärms- och överärmsremmarna helt och drag ut alla remmar ur öppningarna på skenorna så att de hänger fritt. Se till att öppna både de övre och nedre delarna av remmarna (remmarna är tvåsidiga). Håll tag i remmarna nära niten och rotera en efter en 180°. Sätt in remmarna i öppningen igen.

Justera ortosstorlek (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd på extra large storlek, vilket passar de flesta patienter. Ortosen kan emellertid justeras för att passa storlekar från extra large till extra small.)
1. Öppna remmar och överdrag på varje slutbygel tills bygelskruven kan ses.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln skruvarna på ändbyglarna.
3. Lyft försiktigt den övre delen på varje bygel och flytta silverstiften till önskat hål, märkt med siffran 1-5. Stiften måste sättas in i hålet med samma sifra på båda byglarna för att ortosen ska fungera på korrekt sätt.

4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.
5. Jämnad vid behov till den grå plastvadderingen så att den inte går utanför bygeln.
6. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.

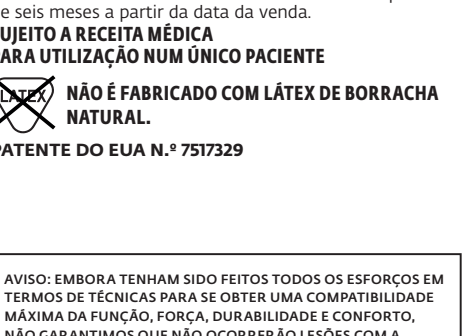
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmånelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut eller delar av enheten och dess tillbehör vad defekter i material och utförande under en på sex månader från försäljningsdatum.

RECEPTBELAG
ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT
~~NO LATEX~~ **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**
USA PATENT #7517329



OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNDS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

ENDAST AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV SJUKVÅRDSPERSONAL

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: För justering av Mayo Clinic armbågsstag o5EL och o5ER. **PRESTANDAEGENSKAPER:**

• Mjuk/halvstvtv konstruktion som begränsar rörelse genom elastiskt eller halvstvtv konstruktion. • immobilisering eller kontrollerad rörelse av extremitet eller kroppssegment.

ANVÄNDNINGSPERSONAL: **Justera kontrollrattens läge** (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd för användning på höger eller vänster arm med kontrollratten på den mediala sidan. Kontrollrattens läge kan emellertid ändras till den laterala sidan beroende på vad patienten föredrar.)

1. Öppna överdragsklädseln på ändbyglarnas mediala och laterala sidor.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln de två skruvarna på ändbyglarnas mediala och laterala raka skenor.
3. Rotera varje ändbygel 180°.
4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.

5. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.
6. Öppna underärms- och överärmsremmarna helt och drag ut alla remmar ur öppningarna på skenorna så att de hänger fritt. Se till att öppna både de övre och nedre delarna av remmarna (remmarna är tvåsidiga). Håll tag i remmarna nära niten och rotera en efter en 180°. Sätt in remmarna i öppningen igen.

Justera ortosstorlek (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd på extra large storlek, vilket passar de flesta patienter. Ortosen kan emellertid justeras för att passa storlekar från extra large till extra small.)
1. Öppna remmar och överdrag på varje slutbygel tills bygelskruven kan ses.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln skruvarna på ändbyglarna.
3. Lyft försiktigt den övre delen på varje bygel och flytta silverstiften till önskat hål, märkt med siffran 1-5. Stiften måste sättas in i hålet med samma sifra på båda byglarna för att ortosen ska fungera på korrekt sätt.

4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.
5. Jämnad vid behov till den grå plastvadderingen så att den inte går utanför bygeln.
6. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.

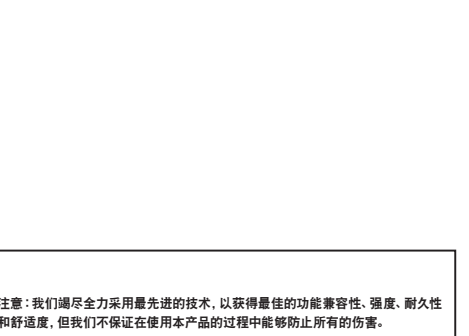
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmånelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut eller delar av enheten och dess tillbehör vad defekter i material och utförande under en på sex månader från försäljningsdatum.

RECEPTBELAG
ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT
~~NO LATEX~~ **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**
USA PATENT #7517329



OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNDS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

ENDAST AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV SJUKVÅRDSPERSONAL

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: För justering av Mayo Clinic armbågsstag o5EL och o5ER. **PRESTANDAEGENSKAPER:**

• Mjuk/halvstvtv konstruktion som begränsar rörelse genom elastiskt eller halvstvtv konstruktion. • immobilisering eller kontrollerad rörelse av extremitet eller kroppssegment.

ANVÄNDNINGSPERSONAL: **Justera kontrollrattens läge** (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd för användning på höger eller vänster arm med kontrollratten på den mediala sidan. Kontrollrattens läge kan emellertid ändras till den laterala sidan beroende på vad patienten föredrar.)

1. Öppna överdragsklädseln på ändbyglarnas mediala och laterala sidor.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln de två skruvarna på ändbyglarnas mediala och laterala raka skenor.
3. Rotera varje ändbygel 180°.
4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.

5. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.
6. Öppna underärms- och överärmsremmarna helt och drag ut alla remmar ur öppningarna på skenorna så att de hänger fritt. Se till att öppna både de övre och nedre delarna av remmarna (remmarna är tvåsidiga). Håll tag i remmarna nära niten och rotera en efter en 180°. Sätt in remmarna i öppningen igen.

Justera ortosstorlek (Mayo Clinics armbågsortas är förinställd på extra large storlek, vilket passar de flesta patienter. Ortosen kan emellertid justeras för att passa storlekar från extra large till extra small.)
1. Öppna remmar och överdrag på varje slutbygel tills bygelskruven kan ses.
2. Lossa med hjälp av den bifogade sexkantsnyckeln skruvarna på ändbyglarna.
3. Lyft försiktigt den övre delen på varje bygel och flytta silverstiften till önskat hål, märkt med siffran 1-5. Stiften måste sättas in i hålet med samma sifra på båda byglarna för att ortosen ska fungera på korrekt sätt.

4. Skruva fast båda skruvarna på byglarna.
5. Jämnad vid behov till den grå plastvadderingen så att den inte går utanför bygeln.
6. Sätt tillbaka överdragsklädseln på byglarna och se till att materialet täcker metalltornena helt.

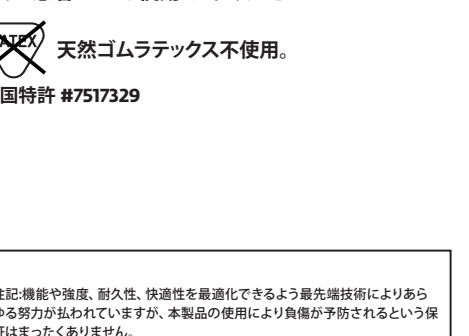
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmånelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut eller delar av enheten och dess tillbehör vad defekter i material och utförande under en på sex månader från försäljningsdatum.

RECEPTBELAG
ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT
~~NO LATEX~~ **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**
USA PATENT #7517329



OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNDS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

DJO AIRCAST

MAYO CLINIC ELBOW BRACE ADJUSTMENT INSTRUCTION

INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACIÓN DEL CABELSTRILLO PARA EL CODO DE MAYO CLINIC

ANWEISUNG FÜR EINSTELLUNG DER MAYO-CLINIC- ELLENBOGENSCHIENE

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DEL TUTTORE PER IL GOMITO MAYO CLINIC

CONSIGNES DE RÉGLAGE DE L'ATTÈLE MAYO CLINIC

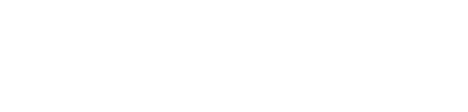
MAYO CLINIC KYYNÄRPÄÄTUEN SÄÄTÖOHJEET

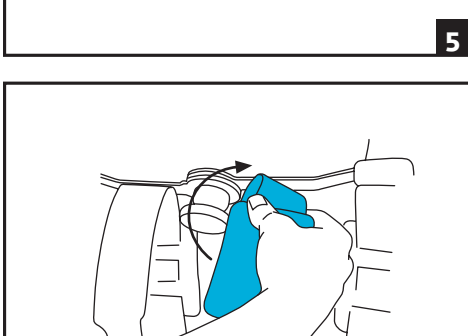
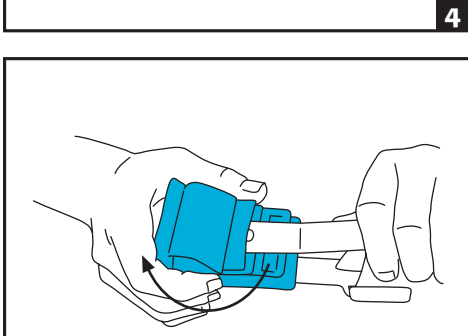
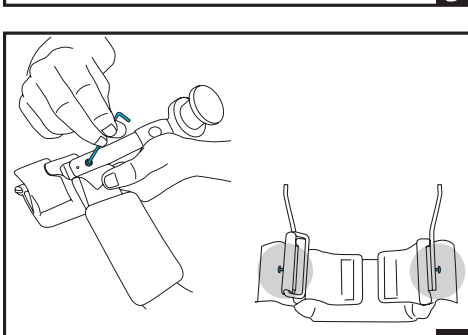
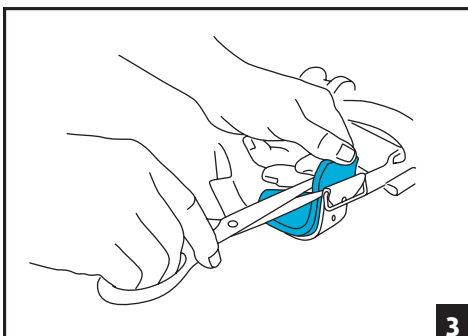
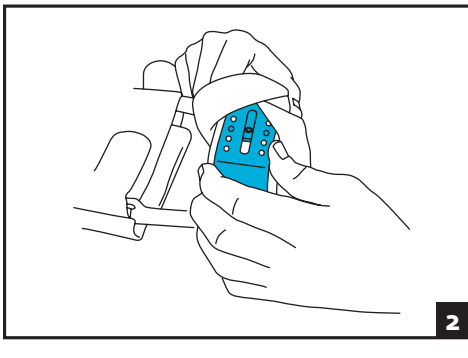
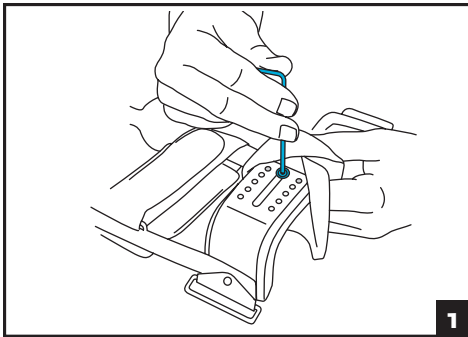
INSTRUKCE K NASTAVENÍ LOKETNÍ ORTÉZY MAYO CLINIC

INSTRUÇÕES PARA O AJUSTE DA ÓRTESE DO COTOVELO MAYO CLINIC

MAYO医学中心肘护的調整說明

メイヨクリニック肘矯正装置の調節方法





ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

FOR HEALTHCARE PROFESSIONAL USE ONLY

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: For adjustment of the Mayo Clinic Elbow Brace o5EL and o5ER.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:
• Soft-/good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction. • Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

APPLICATION INFORMATION:
Adjust position of control knob (The Mayo Clinic Elbow Brace is preset for application on the right arm or the left arm with the control knob on the medial side. However, the control knob location may be adjusted to be on the lateral side depending on the patient's preference.)

1. Open the cloth cover on the medial and lateral sides of each end bracket.
2. Using an allen wrench (included with brace), loosen the two screws on the medial and lateral uprights of each end bracket.
3. Rotate each end bracket 180°.
4. Retighten both screws on each bracket.
5. Replace the cloth cover on each bracket making sure that the fabric completely covers the metal surfaces.
6. Completely open the forearm and upper arm straps and slide each strap out of the slot on the bracket so that it hangs freely. Be sure to open both the top portion of the straps as well as the bottom (the straps are two-sided).
7. One at a time, firmly hold each strap near the rivot and rotate it 180°.

Adjust Brace Size (The Mayo Clinic Elbow Brace is preset to the extra large size, suitable for most patients. However, the brace may be adjusted to accommodate sizes ranging from extra large to extra small)

1. Open straps and cloth cover on each end bracket until the bracket screw is exposed.
2. Using an allen wrench (included with the brace), loosen the screw on each bracket.
3. Carefully lift the top portion of each bracket and reposition the silver pins into the desired holes - marked by the numbers 1-5. The pins must be inserted into the same numbered holes on both brackets to ensure that the brace will work properly.
4. Retighten screws on each bracket.
5. If necessary, trim the gray foam padding so that it does not extend beyond the bracket.
6. Replace the cloth cover on each bracket making sure that the fabric completely covers the metal surfaces.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
• If you have skin disorders / injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional. • Do not use over open wounds. • If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
• Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

U.S. PATENT #7517329

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

SÓLO PARA USO MÉDICO PROFESIONAL

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Para ajustar la cadera Mayo Clinic o5EL y o5ER.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:
• Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida. • Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

INFORMACIÓN SOBRE LA APLICACIÓN:
Ajustar la posición del botón de control (El cabestrillo para el codo Mayo Clinic está configurado de antemano para aplicarlo al brazo derecho o izquierdo con el botón de control en el lado medial. La posición del botón de control se puede ajustar y cambiará para un lado, si el paciente lo prefiere.)

1. Abrir la funda de tela que cubre la parte central y lateral de cada cierre.
2. Con una llave Allen (que se incluye con el cabestrillo), aflojar los dos tornillos que se encuentran en las verticales central y lateral de cada cierre.
3. Girar cada brida 180°.
4. Volver a apretar los dos tornillos de cada cierre.
5. Volver a poner la funda de tela en cada cierre, cuidando de cubrir completamente las superficies metálicas.
6. Abrir por completo las correas del antebrazo y el brazo, sacar cada correa de la ranura del cierre hasta que quede colgando. Cuidar de abrir la parte superior y la parte inferior de las correas (las correas tienen dos lados).
7. Deslizar una sujeción con firmeza cada correa junto al remache y girarla 180°. Volver a meter cada correa en su orificio.

Ajustar el tamaño del cabestrillo (El cabestrillo para el codo Mayo Clinic viene preconfigurado en talla extra grande, válida para la mayoría de los pacientes. Pero también puede alterarse para ajustarse a otras tallas, desde extra grande hasta extra pequeño)

1. Abrir las correas y la funda de tela de cada cierre hasta que se vea el tornillo.
2. Con una llave Allen (que se incluye con el cabestrillo), aflojar el tornillo de cada brida.
3. Levantar con cuidado la parte superior de cada cierre y volver a colocar los pasadores plateados en los agujeros deseados marcados con los números 1 a 5.
4. Para que el cabestrillo funcione adecuadamente, los pasadores se tendrán que insertar en agujeros con la misma numeración en ambos cierres.
5. Si es preciso, recortar el relleno de espuma color gris para que no sobrealise más allá del cierre.
6. Poner de nuevo la funda de tela en cada cierre, con cuidado de que la tela cubra por completo las superficies metálicas.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
• Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
• No debe aplicarse sobre heridas abiertas. • Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
• No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

NOTE: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.
GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

DEBE UTILIZARSE EXCLUSIVAMENTE EN UN SOLO PACIENTE

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

PATENTE DE ESTADOS UNIDOS #7517329

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

NUR ZUR VERWENDUNG VON MEDIZINISCHEM FACHPERSONAL

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise vollständig zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Zur Anpassung der Ellenbogenorthese der Mayo Clinic o5EL und o5ER.

LEISTUNGSMERKMALE:
• Textilmaterial/halbsteiß, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken. • Zur Immobilisierung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.

ANWENDUNGSINFORMATION:
Einstellen der Kontrollknopposition (Die Mayo Clinic Ellenbogenorthese ist zur Anwendung am rechten oder linken Arm, wobei der Kontrollknopf an der medialen Seite ist. Die Position des Kontrollknopfs kann jedoch, je nach Bevorzugung des Patienten, auf die laterale Seite verlegt werden.)

1. Den Stoffbezug an der medialen und lateralen Seite an jeder Endhalterung öffnen.
2. Mit einem Innensechskantschlüssel (liegt der Schiene bei) die beiden Schrauben an den medialen und lateralen Senkrechstreben an jeder Endhalterung lockern.
3. Jede Endhalterung um 180° rotieren.
4. Beide Schrauben an jeder Halterung wieder festziehen.
5. Den Stoffbezug wieder an jeder Halterung anbringen und Oberarmstellen, dass der Stoff die Innenseite ganz bedeckt.
6. Die Unter- und Oberarmgurte ganz öffnen und jeden Gurt aus dem Schlitz an der Halterung schieben, damit er frei hängt. Sicherstellen, dass sowohl die oberen als auch untere Teile der Gurte geöffnet werden (die Gurte sind zweiseitig).
7. Nacheinander öffnen und jeden Gurt in Nähe des Nüssels halten und um 180° rotieren. Jeden Gurt wieder in seinen Schlitz einschieben.

Einstellen der Schienengröße (Die Mayo Clinic Ellenbogenorthese ist auf extra groß voreingestellt, was sich für die meisten Patienten eignet. Die Schiene kann jedoch auf Größen von extra groß bis extra klein eingestellt werden.)

1. De Gurte und den Stoffbezug an jeder Endhalterung öffnen, bis die Halterung freiliegt.
2. Mit einem Innensechskantschlüssel (liegt der Schiene bei) die beiden Schrauben an jeder Halterung lockern. Den oberen Teil jeder Halterung vorsichtig anheben und die Silberstifte in die gewünschten, mit den Zahlen 1-5 gekennzeichneten Löcher einsetzen. Die Stifte müssen an beiden Halterungen in Löchern mit der selber Zahlenangabe sein, um sicherzustellen, dass die Schiene richtig funktioniert.
3. Die Schrauben an den Halterungen wieder festziehen.
4. Bei Bedarf die graue Schaumstoffpolsterung zurückschneiden, damit sie nicht über die Halterung hinausragt.
5. Den Stoffbezug wieder an jeder Halterung anbringen und sicherstellen, dass der Stoff die Metallflächen ganz bedeckt.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
• Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden. • Nicht auf offenen Wunden verwenden. • Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf. • Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.
GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

US-PATENT NR. 7517329

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE LE INSTRUZIONI. LA CORRETTA APLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

SOLO PER PROFESSIONISTI SANITARI

PROFILO UTENTE PREVISTO: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Per la regolazione del tutore per gomito Mayo Clinic Elbow Brace o5EL e o5ER.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:
• Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida. • Fornisce immobilizzazione o movimento controllato del segmento dell'arto o del corpo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
Regolare la posizione della manopola di controllo (Il tutore per gomito Mayo Clinic tutore PREVISTO per l'applicazione sul braccio destro o sul braccio sinistro con la manopola di controllo sul lato mediale. Tuttavia, la posizione della manopola di controllo può essere regolata sul lato laterale a seconda delle preferenze del paziente.)

1. Aprire la copertura del panno sui lati mediale e laterale di ciascuna mensola terminale.
2. Utilizzando una chiave Allen (inclusa assieme al tutore), allentare le due viti sui montanti mediale e laterali di ciascuna mensola terminale.
3. Ruotare ciascuna mensola terminale di 180°.
4. Serrare nuovamente entrambe le viti su ciascuna mensola.
5. Ricollocare la copertura di panno su ciascuna mensola, accertandosi che il tessuto copra le superfici metalliche.
6. Aprire completamente le cinghie dell'avambraccio e della parte superiore del braccio e fare scivolare ciascuna cinghia fino ad estrarla dallo slot sulla mensola in modo che pendano liberamente. Accertarsi di aprire sia la parte superiore delle cinghie sia quella inferiore (le cinghie sono a due lati).
7. Stenerare saldamente ciascuna cinghia accanto al perno e ruotarla di 180°. Reinserire ciascuna cinghia nello slot.

Regolare la misura del tutore (Il tutore per gomito Mayo Clinic Elbow Brace è preimpostato per la taglia extra large, adatta alla maggior parte dei pazienti. Tuttavia, il tutore può essere regolato per adattarlo a taglie da extra large ad extra small)

1. Aprire le cinghie e il coperchio del panno su ciascuna mensola terminale fino ad esporre la vite della mensola.
2. Utilizzando una chiave Allen (inclusa assieme al tutore), allentare la vite su ciascuna mensola.
3. Sollevare con cura la parte superiore di ciascuna mensola e riposizionare i perni d'argento nei fori desiderati contrassegnati dai numeri 1-5. I perni devono essere inseriti nei fori con la stessa numerazione su entrambe le mensole per avere la certezza che il tutore funzioni correttamente.
4. Serrare nuovamente le viti su ciascuna mensola.
5. Se necessario, tagliare l'imbottitura in schiuma grigia in modo che non si estenda oltre la mensola.
6. Ricollocare la copertura di panno su ciascuna mensola, accertandosi che il tessuto copra le superfici metalliche.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
• Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico. • Non usare su ferite aperte. • In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
• Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTE: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.
GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

SOLO SU PRESCRIZIONE PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

BREVETTO USA N. 7517329

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION RÉSERVÉE AUX PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS : Pour le réglage de l'orthèse de coude Mayo Clinic o5EL et o5ER.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES :
• Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide. • Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

INSTRUCTIONS DE POSE :
Régler la position de la molette de réglage (L'attelle Mayo Clinic est pré-réglée pour le bras droit ou le bras gauche avec la molette de réglage côté externe. Cependant, la molette peut être placée côté interne selon les préférences du patient.)

1. Ouvrir la protection en toile côtés interne et externe de chaque support d'extrémité.
2. À l'aide de la clé à six pans (fournie avec l'attelle), desserrer les deux vis sur les montants interne et externe de chaque support d'extrémité.
3. Faire à plat la couverture de tissu sur chaque support.
4. Reposer la toile de protection sur les supports en faisant attention qu'elle recouvre entièrement les surfaces métalliques.
5. Ouvrir entièrement les sangles du bras et de l'avant-bras et sortir chaque sangle de la rainure sur le support de façon à ce qu'elle retombe librement. S'assurer de bien ouvrir les deux parties des sangles, haut et bas (les sangles ont deux côtés).
7. Tenir fermement chaque sangle, une à la fois, près du rivet et la tourner à 180°. Réinsérer chaque sangle dans la rainure.

Régler les dimensions de l'attelle (L'attelle Mayo Clinic est pré-réglée pour la taille extra-large convenant à la plupart des patients. Cependant, elle peut être réglée pour s'adapter à toutes les tailles, d'extra-large à extra-small)

1. Ouvrir les sangles et la toile de protection sur chaque support d'extrémité jusqu'à ce que la vis du support apparaisse.
2. À l'aide de la clé à six pans (fournie avec l'attelle), desserrer la vis sur chaque support.
3. Soulever soigneusement la partie supérieure de chaque support et repositionner les goupilles argentées dans les trous souhaités numérotés de 1 à 5. Les goupilles doivent être insérées dans les mêmes trous numérotés sur les deux supports pour s'assurer que l'attelle fonctionne correctement.
4. Resserrer les vis sur chaque support
5. Si nécessaire, couper l'excédent du coussinet en mousse gris pour qu'il ne dépasse pas du support.
6. Reposer la toile de protection sur les supports en faisant attention qu'elle recouvre entièrement les surfaces métalliques.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
• Wanneer u een huidaansteeking/letsel hebt aan het betreffende deel van het lichaam, mag het product pas na raadpleging van een medisch professional worden aangemen en gedragen. • Niet gebruiken op open wonden. • Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt. • Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
• En cas de troubles/lésions cutanées dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé. • Ne pas utiliser sur une plaie ouverte. • En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin. • Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

GARANTIE : DJO, LLC répare ou remplace la totalité ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

SOLO SU PRESCRIZIONE PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

BREVET AMÉRICAIN 7517329

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. NIET GEbruik IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

UITSLUITEND VOOR GEBRUIK DOOR PROFESSIONALS IN DE GEZONDHEIDSGROEP

BEVOEGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en voorafzettingen te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEVOEGD GEBRUIK/INDICATIES: Voor het afstellen van de Mayo Clinic elleboogbrace o5EL en o5ER.

PRESTATIEKENMERKEN:
• Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van elastische of semi-rigide constructie. • Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:
De positie van de bedieningsknop aanpassen (De Mayo Clinic Elleboogbrace is vooraf ingesteld op gebruik op de rechterarm of de linkerarm met de bedieningsknop in het midden. De locatie van de bedieningsknop kan echter worden aangepast zodat deze aan de zijkant zit, afhankelijk van de voorkeur van de patiënt.)

1. Open de beschermhoes op de mediale en laterale zijde van elke eindsteun.
2. Maak de twee schroeven op de mediale en laterale staanders van elke eindsteun los met behulp van een inbussleutel (meegeleverd met de brace).
3. Draai elke eindsteun 180°.
4. Zet beide schroeven op elke steun weer vast.
5. Vervang de beschermhoes op elke steun en zorg er hierbij voor dat de stof de metalen oppervlakken volledig bedekt.
6. Maak de banden van de onder- en bovenarm helemaal los en trek alle banden uit de gleuf in de steun, zodat deze vrij hangt. Zorg dat zowel de onder- als bovenkant van de banden los zijn (de banden zijn tweezijdig).
7. Hou de alle banden, één voor één, dichtbij de rivot en draai deze 180°. Voer alle banden weer in de gleuf.

De bracegrootte aanpassen (De Mayo Clinic Elleboogbrace is vooraf ingesteld op de 'extra large' afmeting, geschikt voor de meeste patiënten. De brace kan echter worden aangepast tot maten variërend van 'extra large' tot 'extra small')

1. Open de banden en de beschermhoes op elke eindsteun tot de schroef zichtbaar is.
2. Maak de schroeven op de steunen los met behulp van een inbussleutel (meegeleverd met de brace).
3. Til voorzichtig het bovenste deel van de steunen op en positieer de zilverkleurige pinnetjes opnieuw in het gewenste gatje, aangegeven met de nummers 1 tot 5. De pinnetjes moeten op beide steunen in het gaatje met hetzelfde nummer worden geplaatst om te garanderen dat de brace goed werkt.
4. Maak de schroeven op elke steun opnieuw vast.
5. Knip, indien nodig, het grijs schuimkussentje bij zodat het niet uitsteekt bij de steun.
6. Vervang de beschermhoes op elke steun en zorg er daarbij voor dat de stof de metalen oppervlakken volledig bedekt.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
• Wanneer u een huidaansteeking/letsel hebt aan het betreffende deel van het lichaam, mag het product pas na raadpleging van een medisch professional worden aangemen en gedragen. • Niet gebruiken op open wonden. • Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt. • Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

UITSLUITEND OP RECEPT

BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

AMERIKAANS PATENT NR. 7517329

SLOVENČINA

PRED POUŽITJEM TOHOTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELE NASLEDUJÓUČE INŠTRUKCIJE. SPRÁVNE POUŽITJE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANJU.

LEN PER POTREBU ODBORNÝCH ZDRAVOTNÍCKÝCH PRACOVNÍKOV

PROFIL ZAMÝŠLJANÉ POUŽÍVATELŔ: Zamýšľaný použivateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Použivateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

URČENÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE: Na nastavenie lakťovej ortézy podľa kliniky Mayo o5EL a o5ER.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY:
• Jemná/polotvrdá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému a polotvrdému zloženiu. • Poskytuje zvýhnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

INFORMÁCIE O APLIKÁCII:
Prispôbiť polohu ovládajúceho kolieska (Výstuha lakťa podľa kliniky Mayo je nastavená pre aplikáciu na pravom ramene alebo na ľavom ramene s kontrolným kolieskom na medálne strane. Podľa toho, akú polohu uprednostíte pacient, môže však byť ovládacie koliesko umiestnené aj na bokú.)

1. Odníťe lakťovú krytú na strednej alebo bočných stranách každého z koncových držiakov.
2. S pomocou imbusového kľúča (dodaného s výstuhu) uvoľnite obe skrutky na stredovej a bočnej podpore oboch koncových držiakov.
3. Každý koncový držiak pootočte o 180°.
4. Pritiahnite skrutky na oboch držiakoch.
5. Navlečte lakťovú krytú späť na oba držiačky tak, aby kovové povrchy boli laktúku celkom zakryté.
6. Úplne uvoľnite popruhy na ramene a predlaktí a každý popruh vyťahujte so štrbinu tak, aby voľne visel. Musíte otvoriť hornú časť popruhov ako aj ich spodok (popruhy sú dvojsťrané).
7. Každý popruh po jednom pevne chvyťte blízko nitu a otočte ho o 180°. Každý popruh navlečte späť do štrbiny.

Prispôbiť veľkosť výstuhu (Výstuha lakťa kliniky Mayo je nastavená pre mimoriadne veľký rozmer, vhodný pre väčšinu pacientov. Avšak výstuha sa môže upraviť tak, aby sa vyhovávala veľkostiam od mimoriadne veľkých až po mimoriadne malé.)

1. Uvoľnite popruhy a tkanivový kryt na každom koncovom držiači až kým nie je vidieť skrutku držiača.
2. S pomocou imbusového kľúča (dodaného s výstuhu) uvoľnite skrutku na každom držiači.
3. Opatrne zdvihnite hornú časť každého držiača a strieborné koliesko umiestnite do požadovaných dielok, ktoré sú označené číslami 1-5. Koliky musia byť vložené do rovnako očíslovaných otvorov na oboch držiačoch, bez čoho by výstuha nefungovala správne.
4. Pritiahnite skrutky na oboch držiačoch.
5. Ak je to potrebné, pristráňte sedú penovú podložku tak, aby nepresahovala okraj držiača.
6. Tkanivový kryt natiahnite na oba držiačky tak, aby lakť úplne pokrývala kovové plochy.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
• Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenie/ poranenia, výrobok by sa mal nasadiť a používať iba po konzultácii s medicínskym odborníkom. • Nepoužívajte na otvorené rany. • Ak sa pri používaní tejto pomôcky objavia bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obrať na svojho lekára. • Túto pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

ZÁRUKA: DJO, LLC opraví alebo nahradí všetky súčasti jednotky a jej príslušenstva v prípade chyby materi